

بر اساس قانون قربانیان جرم

و قوانین موضوعه دیگر توضیح میدهد. برای مثال اگر کسی از شما دزدی کند و یا به شما صدمه فیزیکی و بدنی وارد نماید شما قربانی جرم محسوب میشوید.

بر اساس قانون قربانیان بریتش کلمبیا (British Columbia's Victims of Crime Act) مسئولین و کارکنان سیستم دادگستری موظف هستند با قربانیان جرم رفتاری احترام آمیز و مودبانه داشته باشند.

اگر شما قربانی جرم هستید، قانونا از حقوق شما بطریق ذیل حمایت و مساعدت به عمل خواهد آمد.

- سازمانهایی که شما میتوانید به آنها مراجعه و از خدمات فانونی آنها بهره بگیرید.
- حقوق فانونی و مسلم شما برای دریافت غرامت بر مبنای ارزیابی از خسارات و جراحات وارده و بر اساس قانون غرامت برای جراحات جنایی (Criminal Injury Compensation Act) دریافت خسارت طبق قانون سیستم عدالت جنایی (Criminal Justice System) چه سیستمی است
- تحقیقات پلیس به منظور تشکیل پرونده و ارجاع آن به دادگاه
- صدور رای دادگاه
- ادعا و اظهارات شما بر اساس قانون حفاظت از مسائل خصوصی و آزادی اطلاعات محرمانه تلقی میشود (Freedom of Information and Protection of Privacy Act)

اگر قربانی جرمی شده ام چه

اطلاعاتی را باید بدانم ۴

- وقتی جرمی در مورد شما اتفاق می افتد؟
- سازمانهای خدماتی برای قربانیان

اگر صدمه یا آسیب دیدم چه بکنم؟ ۷

سیستم عدالت جنایی به چه صورت

عمل میکند؟ ۹

- پلیس
- دادستان (Crown Counsel)
- دادگاهها
- زندانها

چگونه مسائل شخصی من چگونه حفظ

میشود؟ ۸۱

اگر شکایتی دارم چه کنم؟ ۰۲

در صورت داشتن مشکل زبان از کجا میتوان

کمک گرفت؟ ۱۲

- یافتن مترجم

سازمانهای خدماتی برای قربانیان

دفاتر خدماتی این قبیل سازمانها در تمام مناطق بریتیش کلمبیا مستقر میباشند با مراجعه به این دفاتر میتوانید از خدمات رایگان آنها با توجه به موارد ذیل استفاده نمائید:

- محل سکونت شما
- نوع جرم
- تاثیرات جرم بر شما
- چگونگی مراحل تحقیقات پلیس و پرونده در دادگاه

افرادی که در این ادارات مشغول به کار هستند، برای کمک و راهنمایی به قربانیان تعلیمات مخصوص دیده اند. برخی از خدمات این ادارات به شرح زیر میباشد:

- امداد در تعدیل تاثیرات جرم بر شما
- حمایت عاطفی
- اقدام برای درخواست غرامت در صورت جراحات وارده در اثر جرم، اگر در مورد شما صدق کند
- معرفی سازمانهای زیربند برای راهنمایی بیشتر
- مطلع ساختن شما در مورد تحقیقات پلیس و تشکیل پرونده در دادگاه
- آماده کردن شما برای جلسات دادگاه
- کمک به شما برای تکمیل «گزارش اثرات جرم بر روی قربانی (Victim Impact Statement)»
- گزارش کتبی درباره اثرات جرم بر شما

صضشت فصدث

اگر قربانی جرمی شده ام چه اطلاعاتی را باید بدانم؟

وقتی جرمی (عمل خلافی) در مورد شما اتفاق

می افتد

ارتکاب جرم یک امر غیر قانونی میباشد. دزدی، خرابکاری و حمله فیزیکی مثالهایی از این قبیل میباشند. اگر جرم در مورد شما یا خانواده تان به وقوع بپیوندد، در روزهای بعد از حادثه به حمایت و راهکارهای قانونی احتیاج پیدا میکنید.

شما میتوانید برای اثبات حقوق قانونی خود

اطلاعات لازم را در موارد ذیل کسب نمائید:

- سازمانهای خدماتی برای قربانیان
- سیستم عدالت اجتماعی چه نوع سیستمی است
- تحقیقات پلیس
- پرونده متهم
- پرونده دادگاه
- رای دادگاه

بر اساس قوانین مربوطه، مسائل خصوصی شما و اطلاعات ارائه شده و یا تقاضای پرداخت خسارات کلا محرمانه تلقی میشود.

برای یافتن نزدیکترین دفتر سازمان خدمات قربانیان
با شماره زیر تماس بگیرید.

خط تلفنی قربانیان

(Victim Information Line)

۱-۸۰۰-۵۶۳-۰۸۰۸

استفاده از این خط تلفن رایگان

میباشد.



در صورت وارد آمدن صدمه چه باید کرد؟

اگر در اثر عمل خلافی به شما صدمه ای وارد شده است، یا اگر یکی از اعضا درجه یک خانواده شما در اثر این عمل خلاف بقتل رسیده است، شما میتوانید برای دریافت غرامت بر اساس قانون غرامت برای جراحات جنایی (Criminal Injury Compensation Act) اقدام کنید.

شما میتوانید برای دریافت خسارات مالی این

اقدامات را به عمل بیاورید:

- ساقط شدن از درآمدی که داشته اید
- هزینه مشاوره
- هزینه های پزشکی و درمانی که تحت پوشش بیمه درمانی شما نیست

توجه: قانون غرامت شامل تصادفات ماشینی نمیباشد.

شما به مدت یکسال بعد از اعلام گزارش جرم به پلیس برای اقدام دریافت خسارات مهلت دارید. حتی اگر کسی گناهکار شناخته نشده باشد، شما و یا هر فرد دیگری میتواند برای شما اقدام به دریافت غرامت کند.

سیستم عدالت جنایی به چه صورت عمل میکند؟

سیستم عدالت جنایی شامل چهار قسمت اصلی می‌باشد: پلیس، دادستان، دادگاهها و زندانها

شما در روند پرونده شکایت، میتوانید از موارد ذیل مطلع شوید:

- اسم متهم
- نوع اتهامات وارده به متهم
- محکومیت
- تاریخ، مکان و هدف و نتایج در جلسات دادگاه که در تعیین محکومیت یا قید ضمانت تاثیر دارد.

توجه: اگر متهم زیر ۱۸ سال باشد، اطلاعات مربوط به او بر اساس قانون محکومین نوجوانان (Young Offenders Act) حمایت میشود.

برای پر کردن فرم مخصوص میتوانید از دفاتر سازمانهای خدماتی برای قربانیان راهنمایی و کمک بگیرید. برای دریافت اطلاعات بیشتر در مورد غرامت برای جراحات جنایی (Criminal Injury Compensation) میتوانید با شماره های زیر تماس بگیرید:

برنامه جراحات جنایی

: (Criminal Injuries Program)

تلفن رایگان: ۱-۸۰۰-۶۶۱-۲۱۱۲

داخلی ۶۴۰۰



تلفن اصلی: در ونکوور و حومه:

۶۴۰۰-۲۴۴ (۶۰۴)

- ارایه اطلاعات و مدارک لازم به قاضی در موارد قید ضمانت و محکومیت

شما حق دارید در جلسات دادگاه حاضر شده و درباره اثرات جرم بر خود شهادت دهید.

در این صورت دادستان از شما میخواهد تا در صورت تمایل فرم «گزارش اثرات جرم بر قربانی» (Victim Impact Statement) را تکمیل کنید. در صورت تمایل شما میتوانید برای تکمیل این فرم از دادستان یا سازمانهای خدماتی قربانیان راهنمایی و کمک بگیرید.

بر طبق قانون قربانیان جرم (Victim of crime Act) این حق مسلم شماست که در مورد اثرات جرم و تعرض در دادگاه بصورت حضوری در برابر قاضی دادگاه قبل از تصمیم نهایی بصورت کتبی با پرکردن «گزارش اثرات جرم بر قربانی» برای محکومیت صورت گیرد.

پلیس

پلیس موظف است درباره هر شکایت و ادعایی که به آنها گزارش میشود تحقیق به عمل بیاورد. پلیس برای شناسایی متهم مکلف است نسبت به جمع آوری مدارک و ادله تحقیقات لازم را به عمل آورد.

در بعضی موارد این تحقیقات ماه ها به طول می انجامد. در موارد دیگر متهم ممکن است هرگز شناسایی نشده و تحقیقات پلیس به نتیجه نرسد.

پلیس بعد از شناسایی مظنون و یا مظنونین و جمع آوری اطلاعات کافی درباره جنایت به دادستان توصیه برای اتهامات جنایی میکند.

بر اساس قانون قربانیان جرم، شما حق دارید که درباره تحقیقات پلیس اطلاعات کسب کنید.

دادستان

کنسول سلطنتی (Crown Counsel) نام رسمی دادستان و کیلی است که کارهای زیر را انجام میدهد:

- بررسی گزارش پلیس
- اخذ تصمیم در مورد جرایم مظنون به نفع دادگاه نه قربانی
- پیگیری قانونی پرونده
- پیگیری پرونده و شرکت در جلسات دادگاه

دادگاهها

سیستم قضایی استان دارای سه مرحله میباشد:

دادگاه استان، دادگاه عالی استان و دادگاه فرجام در بریتیش کلمبیا. بیشتر پرونده های جنایی در بخش جنایی دادگاه استان آغاز میشوند.

دادگاه عالی به پرونده های جنایی رسیدگی میکند. در بعضی از پرونده های جدی جنایی، متهم حق انتخاب دادگاه عالی یا دادگاه استان را دارد.

بر طبق قانون قربانیان جرم اگر شما برای استخدام وکیل خصوصی پول کافی در دسترس ندارید، میتوانید برای جلوگیری از افشای اطلاعات شخصی تقاضای وکیل خصوصی کنید و از سازمانهایی که مدافع حقوق شما هستند کمک بگیرید.

وظیفه قاضی

طبق قانون، حکم نهایی قاضی بر اساس تصمیمات بیطرفانه و بیغرضانه میباشد.

دادستان و وکیل مدافع مدارک مربوط به پرونده را به حضور قاضی میبرند اگر متهم اتهامات وارده را قبول کند یا توسط دادگاه بر طبق شواهد ارائه شده مجرم شناخته شود آنگاه قاضی در مورد نحوه محکومیت و مجازات با دادستان و وکیل مدافع تصمیم گیری مینماید.

مجازات تعیین شده بوسیله قاضی میتواند شامل موارد زیر باشد:

- دوره آزمایشی (Probation) (آزادی مجرم تحت شرایط مخصوص)
- مجازات مالی یا جریمه نقدی
- حکم معلق
- احکام دیگر طبق نظر قاضی

دادگاه عالی میتواند با حضور قاضی یا قاضی همراه با هیئت منصفه (Jury) بر حسب سلیقه متهم تشکیل شود. قبل از دادگاه عالی ممکن است یک دادگاه مقدماتی (Preliminary Hearing) در دادگاه استان تشکیل شود. در چنین مواردی قربانی ممکن است دو نوبت برای شهادت در دادگاه احضار شود. اول در دادگاه مقدماتی و بعد برای محاکمه در دادگاه عالی. اگر پرونده در دادگاه استان پیگیری شود، شما ممکن است فقط یک بار برای شهادت در دادگاه حاضر شوید.

بهبتر است قبل از تشکیل دادگاه برای تماشای دادگاه های مشابه به دادگستری بروید. برای این کار از سازمان خدمات قربانیان بخواهید که شما را همیاری کنند. شما به این وسیله با مراحل قانونی دادگاه و محیط دادگاه آشنا میشوید.

بر طبق قانون قربانیان جرم (Victims of Crime Act) اگر لازم باشد که شما برای ملاقات با افراد سازمان قضایی یا شهادت در دادگاه به سر کار نروید، کارفرما نمیتواند شما را برای حضور در دادگاه یا غیبت از کار جریمه یا اخراج کند.

جمع آوری اطلاعات شخصی

وکیل متهم (وکیل مدافع Defence Lawyer) میتواند از دکتر یا مشاور شما اطلاعاتی را درخواست نماید که دادستان یا پلیس فاقد آن هستند. اگر نمیخواهید که این اطلاعات به آنها داده شود، بهتر است برای اینکار با وکیلستان مشورت بکنید.

مجرمی که محکومیت آزمایشی در مورد وی قطعی شده باید به افسر دوره آزمایش دربار خود گزارش دهد. مسئولیت ها و وظایف افسر دوره آزمایشی به شرح زیر میباشد.

- تحت نظر گرفتن متهمی که با قید ضمانت از زندان آزاد شده است
- تحت نظر گرفتن مجرمی که به حکم محکومیت آزمایشی آزاد شده است
- تهیه گزارشات قید ضمانت و تعیین مجازات از طرف قاضی
- توصیه بخشودگی و تعیین مشمولیت برای بخشودگی به هیئت بخشودگی بریتیش کلمبیا (B.C. Parole Board) (بخشودگی مرحله آزادی قبل از موعد مجرم از زندان و تحت نظر بودن اعمال و رفتار او در جامعه میباشد.)

افسر دوره آزمایشی ممکن است در مورد قید ضمانت و تعیین مجازات متهم با شما تماس بگیرد، آن زمان شما میتوانید نظر خود را درباره این مسائل و همچنین آزادی قبل از موعد مجرم با افسر دوره آزمایشی در میان بگذارید.

تشکیلات اداری دادگستری

اداره (Court Services) مسئول حفظ و نگهداری بایگانی تمام جلسات دادگاه میباشد. این اداره دادگستری همچنین موظف به بکار گرفتن پلیس منشی و کارمندان دادگاهها (غیر از قاضی و هیئت منصفه) میباشد.

کارمندان دادگاه مسئول آماده سازی وثبت احکام قاضی (مدارک رسمی) میباشد که شامل موارد زیر است:

- گواهی جلب متهم
- احکام ضمانت
- احکام دوره آزمایشی

مدارک اصلی پرونده ها در قسمت ثبت بایگانی دادگستری جایی که دادگاه متهم تشکیل میشود نگهداری میشوند.

طبق قانون قربانیان جرم شما حق دارید رونوشت احکام دادگاه که به امنیت شخصی شما مربوط میشود را درخواست نمایید. از جمله این احکام حکم منع تماس متهم (Restraining Order) با شما میباشد. گرفتن رونوشت از احکام دادگاه رایگان میباشد.

اگر محکومیت کمتر از دو سال باشد، مجرم به زندان استان که زیر نظر وزارت دادگستری کل کشور میباشد فرستاده خواهد شد. اگر حکم محکومیت بیشتر از دو سال باشد، مجرم به زندان فدرال فرستاده میشود که زیر نظر سازمان خدمات زندانهای کانادا (Correctional Services of Canada) میباشد.

در بعضی موارد، بخصوص اگر سلامت و امنیت شما در خطر باشد و اگر احساس میکنید که امنیت شخصی شما در خطر بوده و حقوق شما از حق مخفی ماندن مسائل خصوصی مجرم برتر میباشد شما حق دارید در باره مجازات او اطلاعات بیشتری درخواست کنید.

برطبق قانون قربانیان جرم، شما میتوانید در موارد زیر اطلاعات کسب کنید:

- مدت و آغاز دوره محکومیت
- نوع و محل گزارش، اگر مجرم از شرایط ضمانت (Bail) یا حکم دوره آزمایشی پیروی نکند
- شیوه تماس با هیئت بخشودگی (هیئت بخشودگی مسئول تعیین شرایط بخشودگی یا آزادی قبل از موعد مجرم از زندان میباشد.)
- تاریخ بررسی مجدد دوره زندان مجرم
- نحوه شرکت در جلسات بررسی مجدد دوره زندان مجرم

اگر شما نگران قید ضمانت و محکومیت مجرم یا مسائل دیگر هستید، میتوانید با شماره سازمان خدمات قربانیان (Victim Services)، ۱-۸۰۰-۵۶۳-۰۸۰۸- بگیرید

برطبق قانون قربانیان جرم، شما میتوانید از مطالب زیر مطلع شوید:

- محل زندانی که مجرم دوره محکومیت خود را در آن میگذراند
- تاریخ آزادی مجرم، مدت آزادی و شرایط نظارت در دوران آزادی
- تغییر در شرایط تعیین شده اگر مجرم تحت شرایط نظارت از زندان آزاد شده است.
- محل سکونت مجرم در بریتیش کلمبیا در هنگام دوره آزمایشی، آزادی با قید ضمانت یا آزادی موقت از زندان

چگونه مسائل خصوصی من حفظ میشود؟

قانون حفاظت از مسائل خصوصی و آزادی اطلاعات (Freedom of Information and Protection of Privacy Act)

قانونی است که از مسائل خصوصی شما حفاظت میکند. برطبق این قانون، دستیابی به مسائل شخصی شما فقط با اجازه کتبی میسر خواهد بود. اطلاعات شخصی شامل موارد زیر میباشد:

- اطلاعاتی که میتواند در اجرای قانون تاثیر داشته باشد
- پرونده های دادستان در رابطه با درخواستهای فرجام در حال جریان در سیستم قضائی
- اطلاعاتی که تجاوز به مسائل خصوصی افراد محسوب میشود.

توجه: یکی از وظایف دادستان ارائه اطلاعات مربوط به پرونده دادگاه به وکیل مدافع متهم میباشد.

بر طبق قانون قربانیان جرم، شما میتوانید به پرونده های مربوط به شما که بوسیله سیستم قضائی نگهداری میشود دسترسی داشته باشید. برای این منظور شما باید به دفتری که پرونده شما در آن نگهداری میشود مراجعه کنید.

توجه: پرونده های اداری پلیس (RCMP) بر اساس قوانین دسترسی به اطلاعات و مسائل خصوصی دولت فدرال اداره میشوند.

این حق مسلم شماست که به دلیل امتناع سازمانهای عمومی در مهیا کردن اطلاعات درخواستی خود پی ببرید. در صورت امتناع این سازمانها در فراهم کردن اطلاعات درخواستی، شما میتوانید برای اینکار درخواست بررسی مکرر کنید. این درخواست باید بصورت کتبی به آدرس مدیر اطلاعات استان و مسائل خصوصی (Provincial Information and Privacy Commissioner), 4th Floor, 1657 Douglas Street, Victoria, B.C. V8V 1X4 فرستاده شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد قانون حفاظت از مسائل خصوصی و آزادی اطلاعات با شماره تلفن زیر تماس بگیرید

دفتر حفاظت از مسائل خصوصی و آزادی اطلاعات وزارت دادگستری بریتیش کلمبیا

Ministry of Attorney General
Information and Privacy Office

تلفن: ۶۸۹۸-۳۸۲-(۲۵۰)

فاکس: ۳۵۵۹-۹۵۳-(۲۵۰)



در صورت داشتن مشکل زبان از کجا میتوان کمک گرفت؟

صفحه اول دفترچه سفید تلفن شهری شامل قسمتی تحت عنوان (Community Services) میباشد. این قسمت حاوی شماره تلفن بعضی از سازمانهای ذکر شده در فهرست زیر میباشد. شماره تلفنهای دیگر سازمانهای معرفی شده در لیست زیر در صفحات معمولی (سفید) و یا صفحات آبی رنگ دفترچه سفید راهنمای تلفنی شهر بر حسب حروف الفبای لاتین آمده اند.

اگر در یافتن شماره تلفن سازمانهای زیر به مشکلی برخوردید، حتما با مددکار اجتماعی تماس گرفته یا به کتابخانه محل رفته و از آنها کمک بخواهید. در صورت عدم حضور کارمندان فارسی زبان در سازمانهای زیر، برای تماس تلفنی یا راهنمایی شما به این اماکن از دوستان و آشنایان خود کمک بخواهید.

اگر شکایتی دارم چه کنم؟

مسئولین سیستم قضایی از قانون قربانیان جرم پیروی میکنند.

اگر به نظر شما کارکنان سیستم قضایی از قانون قربانیان جرم پیروی نکرده اند، شما میتوانید به ناظر دولت (Ombudsman) که مامور دولت برای تحقیقات درباره رسیدگی به شکایات میباشد مراجعه کنید.

توجه: قانون ناظر دولت شامل تحقیقات پلیس و تصمیمات وکیل دولت نمی باشد.

دفتر ناظر دولت در ویکتوریا

Office of the Ombudsman in Victoria

تلفن: ۵۸۵۵-۳۸۲ (۲۵۰)

فاکس: ۰۱۹۸-۳۸۲ (۲۵۰)



یافتن مترجم

سازمانهای زیر میتوانند در یافتن مترجم رسمی فارسی زبان به شما کمک کنند. برای اینکار با نزدیکترین سازمان به محل سکونت خود تماس بگیرید.

Abbotsford

Abbotsford
Community Services (604) 859-7681

Burnaby

Burnaby Multicultural
Society (604) 431-4131

Vancouver and Lower
Mainland Multicultural
Family Support Services (604) 436-1025

Chilliwack

Chilliwack Community
Services (604) 792-7376

Kamloops

Kamloops Cariboo Regional
Immigrant Society (250) 372-0855

Kelowna

Multicultural Society
of Kelowna (250) 762-2155

Nanaimo

Central Vancouver Island
Multicultural Society (250) 753-6911

North Vancouver

North Shore Multicultural
Society (604) 988-2931

Prince George

Immigrant and
Multicultural Services
Society (250) 562-2900

Richmond

Richmond Multicultural
Concerns Society (604) 279-7160

Surrey

Surrey-Delta Immigrant
Services Society (604) 597-0205

• Multicultural Women's
Program (604) 507-2260

Vancouver

Immigrant Services
Society of British Columbia (604) 684-7498

MOSAIC (604) 254-9626

Victoria

Inter-Cultural Association
of Greater Victoria (250) 388-4728

Victoria Immigrant
and Refugee Centre (250) 361-9433

خط تلفنی قربانیان

Victim Information Line

شماره تلفن رایگان: ۱-۸۰۰-۵۶۳-۰۸۰۸
ساعات اداری: ۸:۳۰ صبح تا ۷:۳۰ بعد از ظهر
دوشنبه تا جمعه

برای دریافت نسخه های بیشتر این کتابچه با آدرس زیر
تماس بگیرید:

Ministry of Attorney General
Communications and Education Division
10th Floor, 1001 Douglas Street
Victoria, B.C. V8V 1X4
Fax: (250) 387-1753

حقوق قانونی و مسلم شما اگر قربانی جرم هستید (تجاوز به حقوق شما)

(Your Rights if You Are a
Victim of Crime)

این کتابچه دفاع از حقوق قانونی شما را به عنوان
قربانی جرم
(Victims of Crime Act)

توجه:

این کتابچه اطلاعات مختصری درباره استفاده قانونی از راهکارهای قانونی را برای شما شرح داده اما شامل توضیح کامل قوانین یا خود قانون نمی باشد. برای تفسیر و تطبیق قوانین در رابطه با مسئله خود، قوانین و اجرانامه های مربوطه باید مورد مطالعه قرار بگیرند. نویسندگان و توزیع کنندگان این کتابچه هیچگونه مسئولیتی در برابر صحت قانونی یا مشکلاتی که خوانندگان این متن در اثر خواندن این کتابچه با آن مواجه میشوند را نمیپذیرد.

